

Zmluva o výpožičke č. 1-71/2017-CPKE-ON
uzavretá podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu
v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.)
a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších
predpisov (ďalej len „zmluva“)

Požičiavateľ: Slovenská republika zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky
Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
V zastúpení: plk. Ing. Ondrej Siroťák, vedúci oddelenia informačných služieb Centra podpory Košice a zástupca riaditeľky Centra podpory Košice na základe plnomocenstva č.: CPKE-OTO-2017/001150-016 zo dňa 01. 06. 2017
Adresa doručovania: Centrum podpory Košice
Kuzmányho 8, 041 02 Košice
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000180023/8180
IBAN: SK78 8180 0000 0070 0018 0023
IČO: 00 151 866
DIČ: 2020571520
Kontaktná osoba: pplk. Ing. Renáta Handžáková, tel.: 0917/849303, email: renata.handzakova@minv.sk (ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika zastúpená Ústredným kontrolným a skúšobným ústavom poľnohospodárskym v Bratislave
Sídlo: Matúškova 21, 833 16 Bratislava
V zastúpení: Ing. Peter Rusňák, PhD., generálny riaditeľ
Bankové spojenie:
číslo účtu:
IBAN:
BIC: SPSRSKBA
IČO: 00156582
DIČ: 2021023026
(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Článok I
Predmet zmluvy

1. Slovenská republika je spoluvlastníkom nehnuteľnosti - administratívnej budovy so súpisným číslom 804, ktorá sa nachádza na Námestí mieru č. 1 v obci Trebišov, okres Trebišov, v katastrálnom území Trebišov, postavenej na parcele registra „C“ parc. č. 2047 o výmere 584 m² – zastavané plochy a nádvoria, ktorá je zapísaná na liste vlastníctva č. 4409, v katastri nehnuteľností vedenom Okresným úradom Trebišov, ktorá je v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, v spoluvlastníckom podiele 114/136 (ďalej len „stavba“).
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa prenechať vypožičiavateľovi do bezodplatného užívania nebytové priestory stavby, uvedenej v čl. I bod 1 zmluvy, a to kanceláriu č. 406 v celkovej výmere 16,13 m², nachádzajúcu sa na treťom poschodí (ďalej len „predmet výpožičky“).
3. Predmet výpožičky sa v zmysle Rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti nehnuteľného majetku štátu č. p.: CPKE-ON-2017/002320-001 zo dňa 14. 03. 2017 stal dočasne prebytočným majetkom štátu.

Článok II

Účel zmluvy

1. Účelom výpožičky je zabezpečiť podmienky pre výkon rastlinolekárskej kontroly v zmysle zákona č. 405/2011 Z.z. o rastlinolekárskej kontrole, v znení neskorších predpisov fytoinšpektormi ÚKSUP v Bratislave v okrese Trebišov.
2. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá.

Článok III

Doba trvania výpožičky

1. Táto zmluva sa uzaviera na dobu určitú, a to na jeden (1) rok odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Zmluva sa skončí:
 - a) uplynutím dohodnutej doby trvania výpožičky uvedenej v bode 1. tohto článku,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je dva (2) mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
 - d) písomným odstúpením zo strany požičiavateľa v prípadoch, ak:
 1. vypožičiavateľ nebude užívať predmet výpožičky v súlade s dohodnutým účelom výpožičky,
 2. vypožičiavateľ nebude užívať predmet výpožičky riadne, resp. ho bude poškodzovať nad bežné opotrebenie,
 3. vypožičiavateľ vykoná stavebné úpravy na predmete výpožičky bez písomného súhlasu požičiavateľa,
 4. predmet výpožičky prestane byť pre požičiavateľa dočasne prebytočným majetkom štátu,
 5. príslušným úradom bude rozhodnuté o zmene alebo zrušení stavby, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza.Odstúpenie od zmluvy požičiavateľ písomne oznámi vypožičiavateľovi a je účinné dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia.
 - e) písomným odstúpením zo strany vypožičiavateľa v prípade, ak predmet výpožičky nemôže byť užívaný bez jeho zavinenia na dohodnutý účel počas obdobia dlhšieho ako štyri týždne. Odstúpenie od zmluvy vypožičiavateľ písomne oznámi požičiavateľovi a je účinné dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia.
3. Vypožičiavateľ je povinný vypratať predmet výpožičky do 15 dní odo dňa skončenia tejto zmluvy.

Článok IV

Úhrada za predpokladané prevádzkové náklady

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi všetky platby spojené s prevádzkou stavby, ktorá je predmetom tejto zmluvy (el. energiu, vodné, stočné, plyn, vývoz komunálneho odpadu, opravy a údržba, revízie, poplatok za znečistenie ovzdušia...), vo výške 0,75 % z celkových nákladov, po doručení faktúr od dodávateľa. Podkladom pre vystavenie faktúry budú skutočné náklady správcu.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi platby za opravy podľa osobitných požiadaviek vypožičiavateľa v predmete výpožičky, a to na základe skutočných nákladov správcu.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi jednotlivé faktúry v lehote splatnosti 30 dní odo dňa ich vystavenia.
4. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s prevádzkou predmetu výpožičky sú cca 287,- € (slovom: dvestoosemdesiatsedem eur)/kalendárny rok.
5. V prípade, že vypožičiavateľ neuhradí náklady spojené s prevádzkou v lehotách splatnosti a dostane sa do omeškania s úhradou týchto nákladov, zaplatí vypožičiavateľ požičiavateľovi úrok

z omeškania stanovený v zmysle § 3 Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov.

6. V prípade nesprávnej alebo neúplnej faktúry je vypožičiavateľ oprávnený faktúru vrátiť požičiavateľovi na prepracovanie, resp. doplnenie, s uvedením dôvodu jej vrátenia a požičiavateľ je povinný vystaviť opravenú faktúru. V takomto prípade začína plynúť nová 30 (tridsať) dňová lehota splatnosti faktúry.

Článok V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi predmet výpožičky formou písomného protokolu v stave spôsobilom na dohodnutý účel užívania podľa tejto zmluvy a v tomto stave ich na svoje náklady udržiava a zabezpečuje riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky. Ak vypožičiavateľ prenechal predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je taká zmluva neplatná.
4. Drobné opravy a obvyklé udržiavacie práce na predmete výpožičky môže vypožičiavateľ vykonať bez súhlasu požičiavateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účel vymedzenia drobných opráv a bežnej údržby sa budú riadiť prílohou Nariadenia vlády č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a jeho prílohou s použitím primeranej analógie pre nebytové priestory.
5. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa, vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
6. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožniť mu vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky ním, t.j. jeho zamestnancami, v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to požičiavateľ požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
8. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do predmetu výpožičky za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do predmetu výpožičky takejto osobe, a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup.
9. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z príslušných platných právnych predpisov upravujúcich ochranu pred požiarmi, predovšetkým povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov, ako aj ostatné povinnosti, ktoré mu v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky vyplývajú z platných právnych predpisov. V prípade porušenia uvedených povinností zodpovedá vypožičiavateľ požičiavateľovi za všetky škody, ktoré požičiavateľovi dôsledkom porušenia povinností vypožičiavateľom vznikli, resp. sankcie, ktoré boli požičiavateľovi uložené.
11. V predmete výpožičky zodpovedá vypožičiavateľ v plnom rozsahu za dodržiavanie všeobecne záväzných, ako aj osobitných právnych predpisov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“). V prípade, že predmet výpožičky je prístupný iným osobám prípadne verejnosti, vypožičiavateľ zodpovedá i za bezpečnosť týchto osôb. Za týmto účelom je povinný v súlade s ustanoveniami zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vypracovať vlastné pravidlá a pokyny, ktoré budú v súlade s pravidlami a pokynmi požičiavateľa. Vypožičiavateľ na vlastné náklady vybaví predmet výpožičky prostriedkami prvej pomoci, zodpovedajúce charakteru jeho činnosti.

12. Vypožičiavateľ je povinný upozorniť požičiavateľa na nedostatky v oblasti BOZP, ktoré zistí, a ktorých odstránenie je v kompetencii požičiavateľa.
13. Vypožičiavateľ uznáva, že užíva predmet výpožičky od 29. 1. 2017 bez zmluvného vzťahu, čím došlo k naplneniu znakov bezdôvodného obohatenia v zmysle § 451 a nasl. Občianskeho zákonníka. Zmluvné strany sa dohodli, že za užívanie predmetu výpožičky v čase od 29. 01. 2017 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, vypožičiavateľ uhradí požičiavateľovi všetky platby za náklady a služby spojené s užívaním predmetu výpožičky v rozsahu, výške a spôsobom dohodnutým touto zmluvou na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom financií SR a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
2. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oprávnenými zástupmi oboch zmluvných strán.
3. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Ostatné právne vzťahy touto zmluvou vyslovene neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
5. Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých požičiavateľ obdrží po tri (3) rovnopisy, vypožičiavateľ obdrží po dva (2) rovnopisy a Ministerstvo financií jeden (1) rovnopis pre archívne účely.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním riadne prečítali, s jej obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, že bola uzavretá podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni a ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa:

V Košiciach dňa

V Bratislave dňa

.....
plk. Ing. Ondrej Siroťák
vedúci oddelenia informačných služieb
Centra podpory Košice
a zástupca riaditeľky Centra podpory Košice

.....
Ing. Peter Rusňák, PhD.
generálny riaditeľ